Probeklausur Nr. 1: Simplified English SoSe 2025

Sie haben für die Bearbeitung dieser Fragen **90 Minuten** Zeit.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Aufgabe | Maximale Punkte | Erreichte Punkte |
| Aufgabe 1 | **4** |  |
| Aufgabe 2 | **6** |  |
| Aufgabe 3 | **2** |  |
| Aufgabe 4 | **4** |  |
| Aufgabe 5 | **6** |  |
| Aufgabe 6 | **8** |  |
| Aufgabe 7 | **6** |  |
| Aufgabe 8 | **6** |  |
| Aufgabe 9 | **10** |  |
| Aufgabe 10 | **6** |  |
| Aufgabe 11 | **5** |  |
| Aufgabe 12 | **10** |  |
| Aufgabe 13 | **8** |  |
| Aufgabe 14 | **10** |  |
| Aufgabe 15 | **10** |  |
| Aufgabe 16 | **8** |  |
| Aufgabe 17 | **3** |  |
| Aufgabe 18 | **8** |  |
|  | **SUMME:** |  |
|  | **NOTE:** |  |

**Tipps:**   
**1.** Alle Aufgaben lesen.  
**2.** Planen und Zeit einteilen, Sie müssen die Aufgaben nicht chronologisch bearbeiten!   
**3.** Aufgaben abarbeiten. Sie schaffen das! Viel Erfolg.

**Aufgabe 1: Wie viele Kategorien für technische Bezeichnungen gibt es gemäß ASD-STE100 bzw. *Rule 1.5* und in welche Kategorie fällt das Wort „*airplane*“?**

22; Vehicles

**Aufgabe 2: Bewerten Sie, ob die untenstehenden Sätze a) bis c) korrektes STE gemäß ASD-STE100 sind. Falls nicht, schreiben Sie sie in korrektes STE um.**

**Einträge aus dem STE Dictionary: INSTALL (v), INSTALLATION (n), inspect (v), INSPECTION (n), check (v), CHECK (n)**

1. **Check the motor oil level.**
2. **Install the rudder.**
3. **Inspect the engine area and make sure that there are no loose objects.**
4. **Check wird als Verb verwendet: Do a check of the motor oil level.**
5. **Ist korrekt.**
6. **Inspect darf nicht als Verb verwendet werden: Do an inspection of the engine area. Make sure there are no loose objects.**

**Aufgabe 3: Ist der Satz „Rotary switch to INPUT.“ Korrektes STE? Begründen Sie Ihre Antwort.**

Nein, da das Verb fehlt. Turn the rotary switch to input.

**Aufgabe 4: Ist der Satz *“Follow the signs to the nearest exit.”* korrektes STE gemäß ASD-STE100? Begründen Sie Ihre Antwort.**

Ja der Satz ist korrekt. Follow darf in diesem Kontext als Verb verwendet werden.

**Aufgabe 5: Ist der Satz *„Hold the cabin door rotary knob and push the door open.”* korrektes STE gemäß *Rule 5.2* der ASD-STE100? Begründen Sie Ihre Antwort. Falls der Satz nicht korrekt ist, korrigieren Sie den Text so, dass er STE-konform ist.**

**Einträge aus dem STE Dictionary: HOLD (v), PUSH (v)**

Ja der Satz ist korrekt, da die beiden Handlungsschritte simultan geschehen müssen, um die Tür zu öffnen.

**Aufgabe 6: Was sagt die *ASD-STE100 / Rule 2.1* über Substantivcluster? Wenden Sie diese Regel auf folgende Phrase an: *„runway light connection resistance calibration”*   
In der neuen Fassung sollte 2x das Wort *„of“* vorkommen.**

Vokabelhilfen:  
runway light connection = Landebahn-Lichtanschluss / Startbahn-Lichtanschluss  
resistance calibration = Widerstandskalibrierung

The resistance calibration of the connection of the runway light

**Aufgabe 7: In der *ASD-STE100*, *Rule 2.3*, heißt es: *„When applicable, use an article (the, a, an) or a demonstrative adjective (this, these) before a noun.”***

**Ist der Satz “*Data module tells you how to operate unit.*“ regelkonform oder nicht? Begründen Sie Ihre Antwort.**

Nein, da es sich um ein spezielles data module handelt. The data module tells you how to operate the unit.

**Aufgabe 8: Was besagt *Rule 1.10* der die ASD-STE100 bzgl. einem Satz wie *„Make a sandwich with two washers and the spacer.“*? Falls nötig, korrigieren Sie den Satz.**

**Vokabelhilfe:  
washer = Unterlegscheibe  
spacer = Abstandhalter**

Sandwich ist slang, darf also nicht verwendet werden. Put a spacer between two washers

**Aufgabe 9: In *Rule 5.2* der ASD-STE100 heißt es „*Write only one instruction in each sentence unless two or more actions occur at the same time.*“ Übersetzen Sie die Regel ins Deutsche und bilden Sie einen regelkonformen englischen Satz mit zwei Handlungsanweisungen.**

Schreiben Sie nur eine Handlungsanweisung pro Satz, außer zwei oder mehr Handlungen geschehen gleichzeitig. Hold the backplate and turn the screw

**Aufgabe 10: Wie viele Wörter zeigen die untenstehenden Schilder jeweils gemäß ASD-STE100 insgesamt? Begründen Sie Ihre Antwort.**

**Schild 1 Schild 2  
**

Jeweils eins, da es sich um eine Beschriftung handelt.

**Aufgabe 11: Bilden Sie einen Satz, in dem das Wort *„dim“* vorkommt, und der korrektes Simplified Technical English gemäß ASD-STE100 ist.**

The lights are dim.

**Aufgabe 12: Der Inhalt von *Rule 9.3* besagt: *„When you use two words together, do not make phrasal verbs.”* Ist einer der untenstehenden Sätze regelkonform, oder sogar alle drei? Falls nicht, formulieren Sie den betreffenden Satz oder die betreffenden Sätze in regelkonforme Sätze um.**

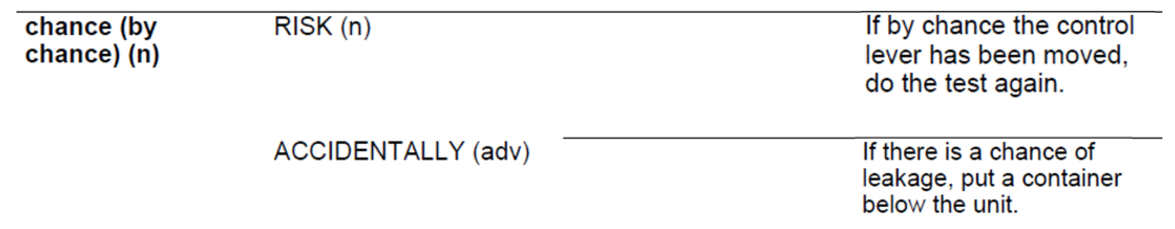
1. **Put on safety goggles.**
2. **Extinguish the fire.**
3. **After you extinguish the fire, close the valve on the fire extinguisher.**
4. Ist ein feststehender technischer begriff, ist also korrekt
5. Extinguish ist erlaubt laut ste
6. Zwei handlungsanweisungen

**Aufgabe 13: Nachfolgend finden Sie Ausschnitte aus dem Dictionary der ASD-STE100. Korrigieren Sie die Textbeispiele rechts, falls nötig.  
  
Ausschnitt 1:**

Make the holes larger

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |

**Ausschnitt 2:**



|  |
| --- |
| If you accidently move the control lever, do the test again |
| If there is a risk of leaks, put a container below the unit |
|  |
|  |

**Ausschnitt 3:**

|  |
| --- |
| If the pressure supply stops, cancel the test. |
|  |
|  |

**Aufgabe 14: *Rule 3.6* besagt: *“*** ***Use only the active voice in procedural writing. Use the active voice as much as possible in descriptive writing. Write instructions in the imperative (command) form.”* Untenstehend sehen Sie vier Sätze. Falls einer oder mehrere davon dieser Regel widersprechen, markieren Sie den Satz bzw. die Sätze und schreiben Sie den Satz oder die Sätze regelkonform um.**

**🞎 1) The safety procedures are supplied by the manufacturer.**

**The manufacturer supplies the safety procedures**

**🞎 2) The main gear leg is held by the side stay.**

**The side stay holds the main gear leg**

🞎 **3) Lift the cover carefully.**

🞎 **4) The cables must be connected.**

**Connect the cables**

**Aufgabe 15: In *Section 7 – Safety instructions* heißt es:***- A* ***warning*** *tells the reader that there is a risk of injury or death.   
- A* ***caution*** *tells the reader that there is a risk of damage to objects.*

**Erläutern Sie diesbezüglich den Unterschied zwischen ASD STE100 und ANSI Z535**

Ansi: Warning ist schwere verletzungsgefahr, caution leichte verletzungsgefahr

**Aufgabe 16: Markieren Sie untenstehend diejenigen Wörter, die britisches Englisch sind. Begründen Sie Ihre Auswahl. Was sagt die ASD-STE100 hinsichtlich britischem Englisch?**

**🞎 fibre**

**🞎 program**

**🞎 harbor**

**🞎 defence**

Die Asd 100 verwendet AE

**Aufgabe 17: *Rule 3.3* besagt *„Use the past participle only as an adjective.“* Schreiben Sie einen entsprechenden Beispielsatz auf.**

Take the used oil.

**Aufgabe 18: *Rule 7.3* besagt*: „Give an explanation to show the specific risk or possible result.***

**Auf welche Texte bezieht sich diese Regel?**

**Diese Regel bezieht sich auf Warn und Sicherheitshinweise**